

*ELECTRONIC PIANO*

# *P-60*

**Manuale di istruzioni**

# MESSAGGIO SPECIALE

Questo prodotto utilizza batterie o una fonte di alimentazione esterna (adattatore). NON collegatelo ad alcun tipo di alimentazione esterna o adattatore diversi da quelli descritti nel manuale di istruzioni, indicati sull'unità o raccomandati specificamente dalla Yamaha.

**ATTENZIONE:** Non appoggiate oggetti sul cavo di alimentazione dello strumento né sistemate l'apparecchio in una posizione nella quale si possa camminare sui cavi. Non si raccomanda l'uso di prolunghe. In caso di necessità, per un cavo fino a 7,5 metri, il diametro minimo è 18 AWG (un valore della scala American Wire Gauge). NOTA: al decrescere del valore del numero AWG aumenta la conduttanza. Per cavi più lunghi, rivolgetevi ad un elettricista.

Questo strumento dovrebbe essere usato solo con i componenti forniti o raccomandati dalla Yamaha. Se vengono usati una base mobile (su ruote), un rack o un supporto, seguite le istruzioni e le avvertenze che accompagnano il prodotto.

## LE SPECIFICHE TECNICHE SONO SOGGETTE A MODIFICHE:

Le informazioni contenute in questo manuale sono da considerarsi esatte al momento della stampa. La Yamaha si riserva il diritto di cambiare o modificare le specifiche tecniche in qualsiasi momento, senza preavviso e senza obbligo di aggiornare gli apparecchi esistenti.

Questo strumento, da solo o usato con amplificatori, cuffie o altoparlanti, può produrre livelli di suono in grado di provocare sordità permanente. NON fate funzionare a lungo lo strumento con il volume troppo alto o comunque fastidioso. Se accusate disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgetevi ad uno specialista.

**IMPORTANTE:** Più il suono è forte, più è breve il periodo in cui si verifica il danno.

Alcuni strumenti Yamaha possono disporre di panche e/o dispositivi di montaggio accessori che costituiscono parte integrante dello strumento oppure vengono forniti come accessorio opzionale. Alcuni di questi articoli sono progettati per essere assemblati o montati dal rivenditore. Accertatevi che la panca sia stabile e che gli eventuali dispositivi di montaggio opzionali siano ben fissati PRIMA di usarli. Le panche fornite dalla Yamaha sono state progettate unicamente per sedersi e non per altri usi.

## AVVERTENZA:

Le spese di riparazione dovute ad una mancata conoscenza del funzionamento di un effetto o di una funzione (quando l'unità opera come previsto) non sono coperte da garanzia da parte della Yamaha. Vi consigliamo di studiare attentamente questo manuale prima di ricorrere al servizio di assistenza.

La Yamaha produce strumenti sicuri anche dal punto di vista ambientale. A questo proposito, leggete le seguenti avvertenze:

## Batteria:

È possibile che questo strumento contenga una pila non ricaricabile che, se presente, è saldata. La durata media di questo tipo di pila è di circa cinque anni. Quando se ne rendesse necessaria la sostituzione, contattate un tecnico specializzato per effettuarla.

Questo apparecchio può usare anche pile comuni, alcune delle quali possono essere ricaricabili. Accertatevi che la pila sia ricaricabile, prima di effettuare tale operazione, e che il caricatore sia adatto.

Quando inserite le pile, non mischiate mai le pile vecchie con le nuove o di marche differenti. Le pile DEVONO essere installate correttamente, altrimenti potrebbero verificarsi surriscaldamento e rottura dell'involucro delle pile stesse.

## Attenzione:

Non tentate di smontare o incenerire alcun tipo di pila. Ricordate che le pile non devono essere lasciate a portata di mano dei bambini. Disfatene delle pile scariche secondo le leggi del vostro Paese, consultando il vostro rivenditore.

## Avvertenza per l'ambiente:

Se questo apparecchio risultasse irreparabilmente danneggiato, vi preghiamo osservare tutte le leggi locali relative alla distruzione di prodotti contenenti piombo, pile, plastica ecc. Se il rivenditore non fosse in grado di consigliarvi, rivolgetevi direttamente alla Yamaha.

## POSIZIONE DELLA PIASTRINA:

La piastrina sulla quale appaiono il modello, il numero di serie, l'alimentazione ecc. è situata nella parte inferiore dello strumento. Dovreste annotare il modello, il numero di serie e la data dell'acquisto nello spazio previsto qui di seguito e conservare questo manuale come documento permanente del vostro acquisto.

**Modello**

---

**N. di serie**

---

**Data dell'acquisto**

---

# CONSERVATE QUESTO MANUALE

Vi ringraziamo per aver acquistato il Piano elettronico Yamaha P-60! Vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale per sfruttare appieno le funzioni utili ed avanzate del P-60.

Vi raccomandiamo inoltre di conservare il manuale in un posto sicuro e a portata di mano per poterlo consultare in futuro.

# Informazioni su questo Manuale di istruzioni

---

Questo manuale è composto da tre sezioni: “Introduzione,” “Riferimento” e “Appendice.”

## ■ Introduzione (pagina 2):

Vi preghiamo di leggere prima questa sezione.

## ■ Riferimento (pagina 13):

Questa sezione spiega come effettuare le impostazioni dettagliate per le varie funzioni del P-60.

## ■ Appendice (pagina 29):

Questa sezione contiene materiale di riferimento.

- \* Le illustrazioni dei controlli in questo manuale di istruzioni sono solo a scopo didattico, mentre il loro aspetto sullo strumento può differire leggermente.

### AVVERTENZA SUL COPYRIGHT

Questo prodotto incorpora programmi per computer e contenuti per i quali Yamaha detiene il copyright o per i quali ha licenza di usare copyright altrui. Il materiale protetto da copyright comprende, senza limitazioni, tutto il software per computer, i file MIDI e i dati WAVE. Qualunque utilizzo non autorizzato di tali programmi e contenuti tranne per uso personale è vietato in base alle leggi vigenti. Ogni violazione del copyright avrà conseguenze legali. NON FATE, DISTRIBUITE O UTILIZZATE COPIE ILLEGALI.

### Marchi di commercio:

- Apple e Macintosh sono marchi di commercio di Apple Computer, Inc.
- Windows è un marchio registrato di Microsoft® Corporation.
- Tutti gli altri marchi di commercio sono proprietà dei rispettivi titolari.

# Sommario

---

## Introduzione

MESSAGGIO SPECIALE.....	2
Informazioni su questo Manuale di istruzioni.....	3
Indice delle Applicazioni.....	5
PRECAUZIONI.....	6
Accessori.....	8
Caratteristiche.....	9
Prima di utilizzare il P-60.....	10
Collegamento dell'alimentazione.....	10
Accensione.....	10
Regolazione del volume.....	10
Impiego del jack [PHONES/OUTPUT].....	11
Impiego del jack [SUSTAIN PEDAL].....	11
Impiego delle porte MIDI.....	11
Leggio.....	12

## Riferimento

Nomi dei componenti.....	14
Ascolto dei brani dimostrativi.....	15
Ascolto delle 50 Preset Song di Piano.....	16
Selezione ed esecuzione delle voci.....	18
Selezione delle voci.....	18
Aggiunta di variazioni al Suono – Riverbero.....	19
Combinazione di due voci (modo Dual).....	20
Trasposizione.....	21
Regolazione di precisione dell'intonazione.....	21
Informazioni su MIDI.....	22
Collegamento ad un Personal Computer.....	23
Funzioni MIDI.....	24
Selezione dei canali MIDI Transmit/Receive.....	24
Local Control ON/OFF.....	24
Program Change ON/OFF.....	25
Control Change ON/OFF.....	25
Inconvenienti e rimedi.....	26
Opzioni.....	26
Indice.....	27

## Appendice

Elenco delle Preset Song.....	30
Formato dei dati MIDI.....	31
Prospetto di implementazione MIDI.....	35
Specifiche tecniche.....	36

# Indice delle Applicazioni

---

Utilizzate questo indice per trovare le pagine a cui fare riferimento per applicazioni e situazioni particolari.

## Per ascoltare

---

- Ascolto dei brani dimostrativi con voci differenti ..... “Ascolto dei brani dimostrativi” a pagina 15  
Ascolto delle 50 Preset Song di Piano..... “Ascolto delle 50 Preset Song di Piano” a pagina 16

## Per suonare

---

- Utilizzo dell'interruttore a pedale in dotazione..... “Impiego del jack [SUSTAIN PEDAL]” a pagina 11  
Suonare un accompagnamento che corrisponda al pitch o intonazione ..... “Trasposizione” a pagina 21  
Intonazione di precisione dell'intero strumento quando suonate il P-60  
Insieme ad altri strumenti o ad un CD ..... “Regolazione di precisione dell'intonazione” a pagina 21

## Per cambiare le voci

---

- Visualizzazione dell'elenco delle voci..... “Selezione delle voci” a pagina 18  
Simulazione di una sala da concerto ..... “Aggiungere variazioni al Suono – Riverbero” a pagina 19  
Combinazione di due voci ..... “Combinazione di due voci (modo Dual)” a pagina 20

## Collegamento del P-60 ad altri dispositivi

---

- Che cos'è MIDI? ..... “Informazioni su MIDI” a pagina 22  
Collegare il computer..... “Collegamento ad un Personal Computer” a pagina 23

# PRECAUZIONI

## LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI PROCEDERE

\* Vi preghiamo di conservare queste precauzioni in un posto sicuro per future consultazioni.



### AVVERTENZA

Seguite sempre le precauzioni di base elencate qui di seguito per evitare la possibilità di danni seri o perfino pericolo di morte derivante da scossa elettrica, cortocircuito, danni, incendio o altri pericoli. Queste precauzioni non sono esaustive:

#### Alimentazione/cavo di alimentazione

- Usate soltanto il voltaggio specificato per lo strumento. Il voltaggio richiesto è stampigliato sulla piastrina del nome.
- Usate soltanto l'adattatore specificato (PA-5D o equivalente raccomandato dalla Yamaha). L'impiego di un adattatore diverso potrebbe produrre surriscaldamento o danni allo strumento.
- Controllate periodicamente l'integrità della spina e togliete qualsiasi particella di sporco o polvere che possa essersi accumulata su di essa.
- Evitate di posizionare il cavo dell'adattatore a c.a. in prossimità di fonti di calore come radiatori, caloriferi e non piegatelo eccessivamente per evitare di danneggiarlo. Evitate inoltre di appoggiare sul cavo oggetti pesanti oppure di posizionarlo in un luogo dove qualcuno lo possa calpestare.

#### Non aprite

- Non aprite lo strumento né tentate di disassemblare i componenti interni o di modificarli in alcun modo. Lo strumento non contiene componenti assistibili dall'utente. Se vi sembra che l'apparecchio non funzioni correttamente, smettete immediatamente di utilizzarlo e fatelo controllare da personale di assistenza tecnica Yamaha qualificato.

#### Avvertenza relativa all'acqua

- Non esponete lo strumento alla pioggia, e non utilizzatelo in prossimità di acqua o in condizioni in cui esso possa essere soggetto ad umidità. Evitate di appoggiare contenitori con liquidi che possano penetrare in qualsiasi apertura.
- Non inserite né togliete mai una spina elettrica con le mani bagnate.

#### Avvertenza relativa al fuoco

- Non appoggiate sull'unità oggetti la cui caduta potrebbe causare un incendio, come ad esempio candele accese.

#### In caso di anomalie

- Se il cavo dell'adattatore a c.a. o la spina viene in qualche modo danneggiato, o se vi è un'improvvisa perdita di suono durante l'impiego dello strumento oppure se si manifesta cattivo odore o fumo che vi sembra essere causato dallo strumento, spegnetelo subito, scollegate la spina dell'adattatore dalla presa e fate ispezionare lo strumento da personale di assistenza tecnica Yamaha qualificato.



### ATTENZIONE

Seguite sempre le precauzioni di base sotto elencate per evitare la possibilità di ferimenti a voi o ad altri oppure di danneggiare lo strumento o la proprietà altrui. Queste precauzioni non sono esaustive:

#### Alimentazione/cavo di alimentazione

- Quando estraete la spina dallo strumento o da una presa, afferrate sempre la spina senza tirare il cavo.
- Estraete la spina dell'adattatore a c.a. dalla presa quando non utilizzate lo strumento o durante i temporali.
- Non collegate lo strumento ad una presa elettrica utilizzando una spina multipla. In caso contrario potreste ottenere una qualità di suono inferiore oppure potreste anche causare surriscaldamento nella presa.

#### Collocazione

- Non esponete lo strumento a polvere o vibrazioni eccessive oppure a temperature estreme (ad esempio alla luce solare diretta, in prossimità di un calorifero oppure all'interno di un'automobile durante le ore diurne) per evitare la possibilità di deformazione del pannello oppure danni ai componenti interni.
- Non usate lo strumento in prossimità di televisori, radio, dispositivi stereo, telefoni cellulari o altri apparecchi elettrici, altrimenti lo strumento, televisore o radio potrebbero generare rumore.
- Non appoggiate lo strumento in una posizione instabile da cui può cadere accidentalmente.
- Prima di spostare lo strumento, togliete l'adattatore e tutti i cavi collegati.
- Usate soltanto il supporto specificato per lo strumento. In fase di fissaggio del supporto o del rack, usate soltanto le viti in dotazione. In caso contrario, potreste danneggiare i componenti interni o provocare la caduta dello strumento.

## Collegamenti

- Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnete tutti i componenti. Prima di accendere o spegnere tutti i componenti, impostate i livelli di volume al minimo. Accertatevi anche di impostare al minimo i volumi dei componenti e di aumentarli gradualmente mentre suonate lo strumento per impostare il livello d'ascolto desiderato.

## Manutenzione

- Quando pulite lo strumento, usate un panno morbido e asciutto. Non usate solventi per vernici, diluenti, fluidi per la pulizia o panni imbevuti di sostanze chimiche.

## Trattamento

- Fate attenzione a non inserire né a lasciar cadere carta, oggetti metallici o altro nelle fessure presenti sul pannello o sulla tastiera. Se ciò dovesse accadere, spegnete immediatamente lo strumento e scollegate il cavo di alimentazione dalla presa a c.a. Fate quindi ispezionare lo strumento da personale di assistenza tecnica Yamaha qualificato.
- Non appoggiate sullo strumento oggetti di plastica, di gomma o di vinile, poiché essi potrebbero scolorire il pannello o la tastiera.
- Non appoggiatevi sullo strumento e non appoggiate su di esso oggetti pesanti, facendo attenzione inoltre a non esercitare una forza eccessiva sui pulsanti, sugli interruttori o sulle prese.
- Non utilizzate lo strumento ad un livello di volume troppo alto per un periodo eccessivamente lungo, perché ciò potrebbe causarvi una perdita permanente dell'udito. Se accusate una diminuzione dell'udito o fischi nell'orecchio, consultate un medico.

La Yamaha non può essere ritenuta responsabile per danni causati da un uso improprio o da modifiche allo strumento, nonché per la perdita o per la distruzione di dati.

Quando lo strumento non viene utilizzato, spegnetelo sempre.

Anche quando l'interruttore di accensione è in posizione "STANDBY", un minimo di corrente fluisce nello strumento. Scollegate l'adattatore a c.a. dalla presa quando non intendete utilizzare lo strumento per lunghi periodi di tempo.

# Accessori

---

- Manuale di istruzioni

Questo manuale contiene istruzioni dettagliate per utilizzare il vostro P-60.

- Guida rapida

- Pedale del sustain

- Leggio

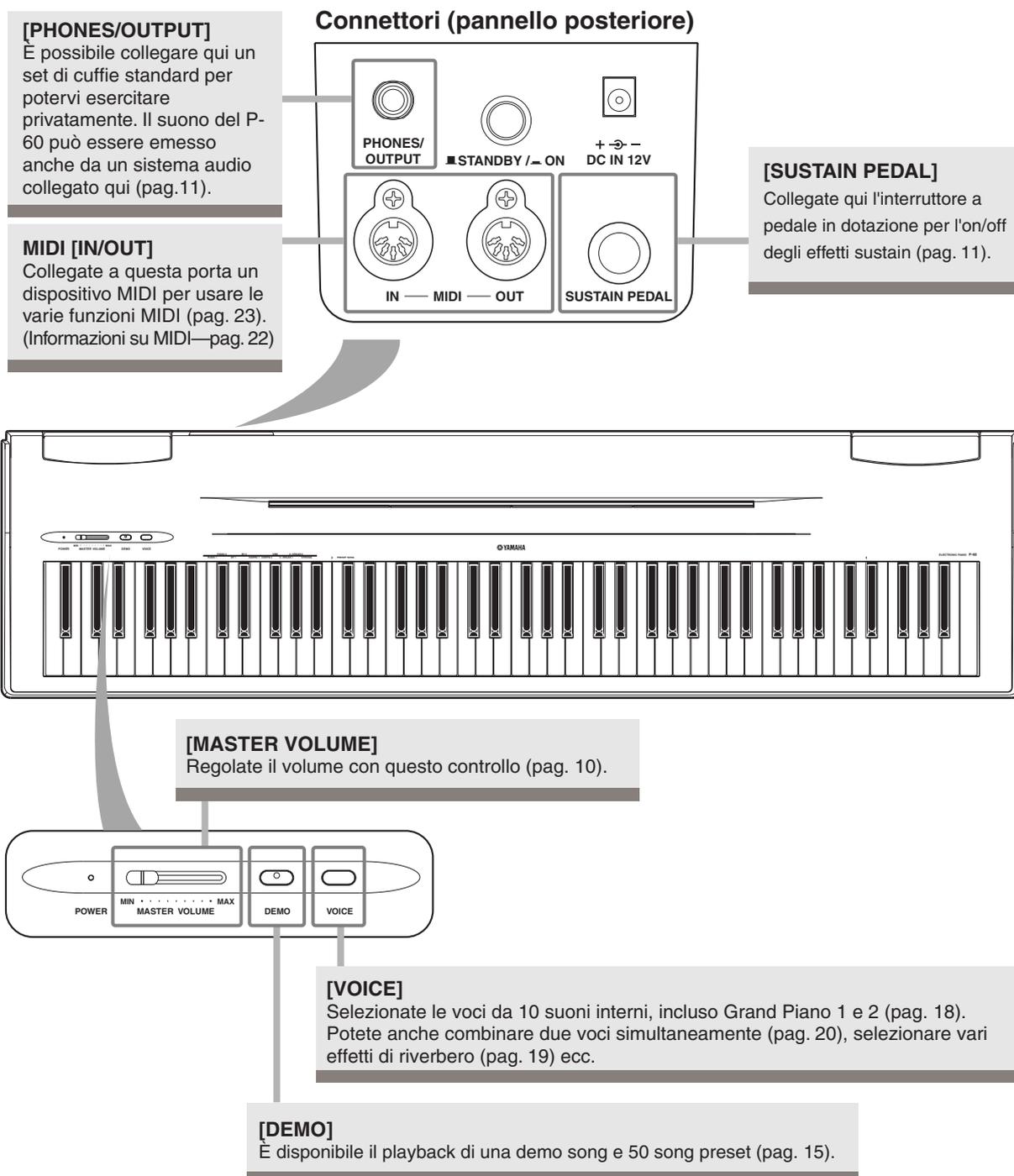
- Adattatore Yamaha PA-5D

# Caratteristiche

Il piano elettronico Yamaha P-60 offre un impareggiabile realismo sonoro ed una “suonabilità” naturale da pianoforte, nonché l’originale tecnologia di generazione suono “**AWM Stereo Sampling**” Yamaha per offrire ricche voci musicali, ed una speciale tastiera pesata “**Graded Hammer**” che fornisce una risposta dei tasti perfettamente calibrata sull’intera estensione.

Le voci Grand Piano 1 e 2 sono caratterizzate da campionamenti completamente nuovi accuratamente registrati da un pianoforte da concerto. La voce E. Piano 1 è caratterizzata da un campionamento a velocity singola (campionamento Dinamico) e la voce E. Piano 2 è caratterizzata da un campionamento a due velocity.

Il suono del P-60 è molto più simile a quello di un vero piano acustico.



# Prima di utilizzare il P-60

## Collegamento dell'alimentazione

1. Assicuratevi che l'interruttore [STANDBY/ON] del P-60 sia su STANDBY.
2. Collegate il cavo DC dell'adattatore a c.a. al jack [DC IN 12V].
3. Collegate l'adattatore a c.a. ad una presa di corrente.

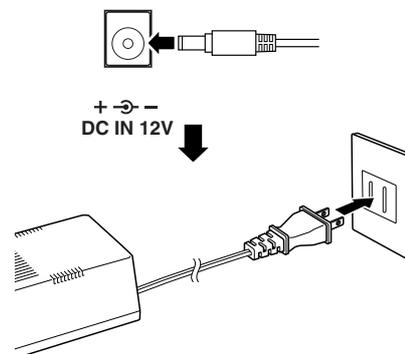
Dopo aver spento lo strumento, invertite la procedura per togliere l'alimentazione.

### ⚠ AVVERTENZA

Utilizzate SOLTANTO un adattatore a c.a. PA-5D Yamaha (o un altro adattatore specificamente raccomandato da Yamaha) per alimentare il vostro strumento dalla rete a corrente alternata. L'impiego di altri adattatori potrebbe provocare danni irreparabili sia all'adattatore sia al P-60.

### ⚠ AVVERTENZA

Scollegate l'adattatore a c.a. quando non utilizzate il P-60, o durante i temporali.



## Accensione

Dopo esservi accertati che l'adattatore sia correttamente collegato al P-60 e ad una opportuna presa a muro, premete l'interruttore [STANDBY/ON] situato sul pannello posteriore del P-60.

- L'indicatore situato sulla sinistra del pannello si accende.

Per spegnere, premete nuovamente l'interruttore [STANDBY/ON].

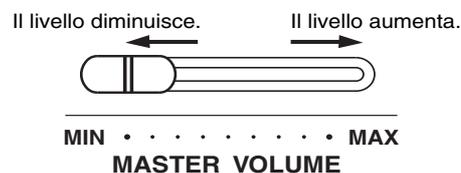
- L'indicatore luminoso si spegne.

### ⚠ ATTENZIONE

Anche quando l'interruttore è sulla posizione "STANDBY", la corrente elettrica attraversa ancora lo strumento ad un livello minimo. Se non utilizzate il P-60 per un lungo periodo, assicuratevi di aver scollegato l'adattatore a c.a. dalla presa a muro.

## Regolazione del volume

Per regolare il volume, utilizzate il cursore [MASTER VOLUME] situato nella parte superiore sinistra del pannello. Suonate la tastiera per produrre un suono di verifica mentre regolate il volume.



### ⚠ ATTENZIONE

Non utilizzate il P-60 a volume elevato per lunghi periodi, o potreste riportare danni all'udito.

**TERMINOLOGIA** MASTER VOLUME: Il livello del volume del suono dell'intera tastiera.

**SUGGERIMENTO** Potete anche regolare il livello di uscita delle cuffie [PHONES/OUTPUT] utilizzando il controllo [MASTER VOLUME].

## Impiego del jack [PHONES/OUTPUT]

Collegate un paio di cuffie.

Quando a questo jack è collegato un paio di cuffie, gli altoparlanti interni del P-60 si spegneranno automaticamente. Ciò è utile per esercitarvi privatamente o per suonare in orari notturni.

Sebbene il P-60 sia equipaggiato con un sistema di altoparlanti incorporato, potete suonarlo anche con un sistema di amplificatori e altoparlanti esterni. Innanzitutto, assicuratevi che il P-60 e ciascun dispositivo esterno siano spenti. Quindi, collegate un'estremità di un cavo audio stereo al jack LINE IN o AUX IN dell'altro dispositivo e l'altra estremità al jack [PHONES/OUTPUT] sul pannello posteriore del P-60.

### ⚠ ATTENZIONE

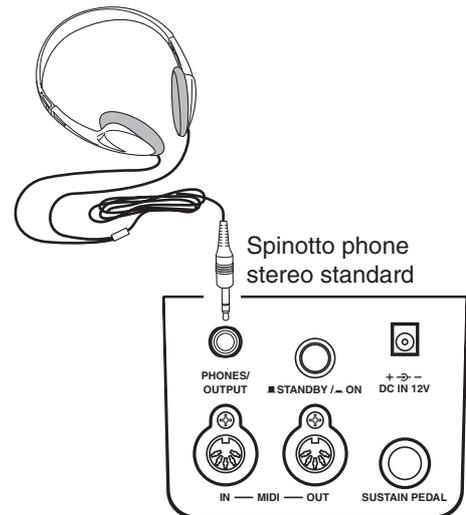
Non utilizzate il P-60 a volume elevato per lunghi periodi, o potreste riportare danni all'udito.

### ⚠ ATTENZIONE

Collegate il P-60 ad un'attrezzatura esterna solo dopo aver spento tutti i dispositivi.

Il mancato rispetto di queste precauzioni potrebbe provocare scosse elettriche e danni alle apparecchiature.

Per prevenire danni agli altoparlanti, regolate al minimo il volume dei dispositivi esterni prima di effettuare il collegamento.



## Impiego del jack [SUSTAIN PEDAL]

Questo jack serve per collegare al P-60 un interruttore a pedale in dotazione o un pedale opzionale.

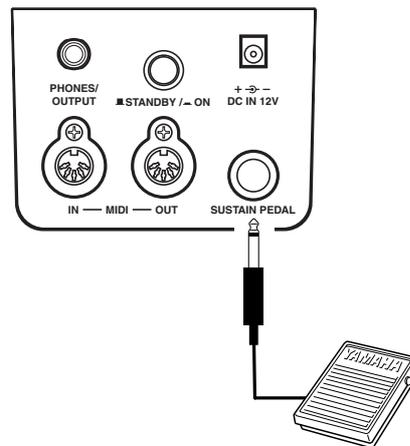
Quando premete l'interruttore a pedale o il pedale, le note che suonerete avranno un "sustain" maggiore.

L'interruttore a pedale in dotazione è un interruttore di tipo on/off per il sustain.

Per il pedale opzionale FC3, quanto più il pedale viene premuto, tanto maggiore sarà il prolungamento del suono (può essere utilizzato come un effetto di mezzo pedale).

**NOTA** Collega e scollega l'interruttore a pedale o il pedale quando lo strumento è spento.

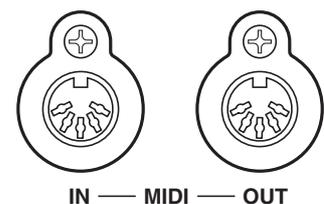
**NOTA** Non accendete lo strumento mentre tenete premuto il pedale o l'interruttore a pedale, altrimenti la polarità (on/off) dell'interruttore o del pedale verrà invertita.



## Impiego delle porte MIDI

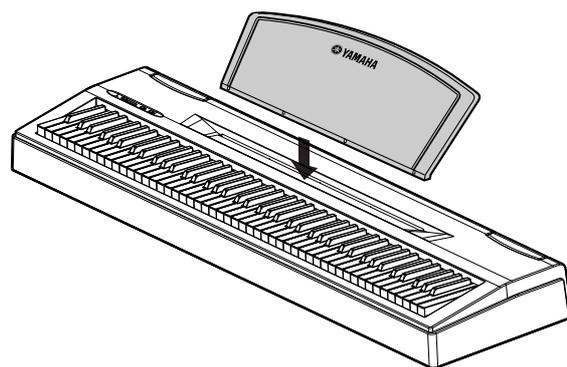
La porta MIDI IN riceve i dati MIDI da un dispositivo MIDI esterno (quale un sequencer MIDI) che può essere utilizzato per controllare il P-60. La porta MIDI OUT trasmette i dati MIDI generati dal P-60 (ad esempio i dati di nota e velocity prodotti suonando la tastiera del P-60).

Ulteriori dettagli circa il MIDI sono nella sezione "Informazioni su MIDI" a pagina 22.



# Leggio

Potete utilizzare il leggio in dotazione inserendolo nell'apposita sede sul pannello superiore del P-60.



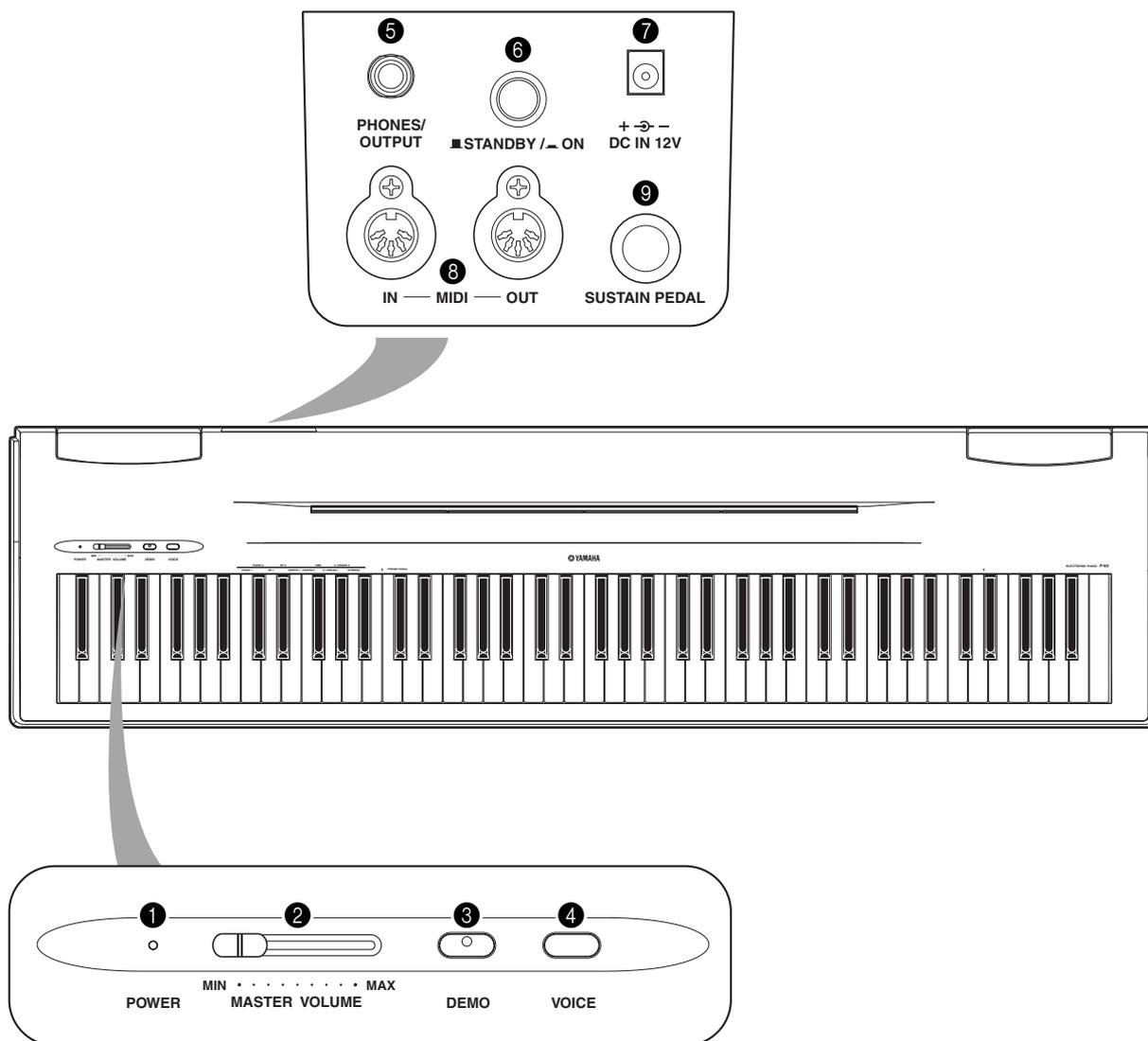
# Riferimento

Questa sezione spiega come effettuare le impostazioni dettagliate per le varie funzioni del P-60.

---

Nomi dei componenti.....	14
Ascolto delle Demo song.....	15
Ascolto delle 50 Preset Song di Piano.....	16
Selezione ed esecuzione delle voci.....	18
Selezione delle voci.....	18
Aggiunta di variazioni al Suono – Riverbero.....	19
Combinazione di due voci (Modo Dual).....	20
Trasposizione.....	21
Regolazione di precisione dell'intonazione .....	21
Informazioni su MIDI .....	22
Collegamento ad un Personal Computer.....	23
Funzioni MIDI .....	24
Selezione dei canali MIDI Transmit/Receive .....	24
Local Control ON/OFF.....	24
Program Change ON/OFF .....	25
Control Change ON/OFF .....	25
Inconvenienti e rimedi .....	26
Opzioni .....	26
Indice analitico .....	27

# Nomi dei componenti



- ① [POWER] ..... P10
- ② [MASTER VOLUME] ..... P11
- ③ [DEMO] ..... P15
- ④ [VOICE] ..... P18–20

- ⑤ [PHONES/OUTPUT] ..... P11
- ⑥ [STANDBY/ON] ..... P10
- ⑦ [DC IN 12V] ..... P10
- ⑧ MIDI [IN] [OUT] ..... P22
- ⑨ [SUSTAIN PEDAL] ..... P11

# Ascolto delle Demo song

Sono forniti brani dimostrativi che danno una dimostrazione di ogni voce del P-60.

## Procedura

### 1. Accendete lo strumento.

(Nel caso in cui lo strumento non sia acceso) Premete l'interruttore [STANDBY/ON].

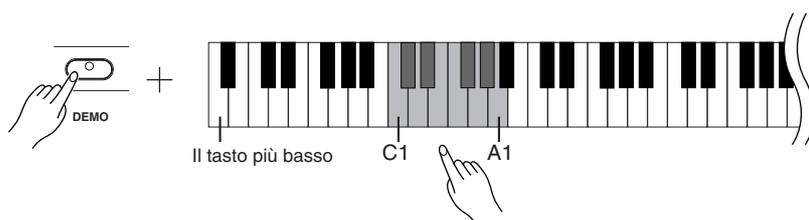
Quando cominciate a suonare, regolate il controllo [MASTER VOLUME] per il volume di ascolto desiderato.

### 2. Attivate il modo Demo.

Premete il pulsante [DEMO] per attivare il modo omonimo. Il pulsante [DEMO] si illuminerà.

### 3. Esecuzione della dimostrazione di una voce.

Mentre tenete premuto il pulsante [DEMO], premete un tasto compreso tra C1 e A1 per selezionare ed avviare il corrispondente brano dimostrativo. Partendo da quello selezionato, i brani dimostrativi saranno eseguiti in sequenza fino ad un comando di arresto.



#### Elenco dei brani dimostrativi

I brani dimostrativi sono originali (©2002 Yamaha Corporation) ad eccezione dei tre elencati di seguito.

Fate riferimento all'elenco delle voci di pagina 18 per la corrispondenza tra voci e tasti.

I brani dimostrativi elencati sotto sono dei brevi estratti delle composizioni originali, riarrangiati.

Tasto	Nome della Voce	Titolo	Compositore
C1	GrandPiano1	Consolation No.3	F. Liszt
E1	Harpsichord1	Gavotte	J.S. Bach
F1	Harpsichord2	Invention No.1	J.S. Bach

#### Regolazione del volume

Utilizzate il controllo [MASTER VOLUME] per regolare il volume.

### 4. Bloccate la Demo.

Premete il pulsante [DEMO] per fermare il playback.

#### NOTA

Fate riferimento all'elenco di pagina 18 per ulteriori informazioni su ciascuna voce.

#### TERMINOLOGIA

##### Modo:

Un modo è una condizione o uno stato nel quale potete eseguire una determinata funzione. Nel modo Demo, potete riprodurre i brani dimostrativi.

#### NOTA

Non è possibile modificare l'impostazione del tempo dei brani dimostrativi.

# Ascolto delle 50 Preset Song di Piano

Il P-60 è dotato dei dati di performance di 50 brani per pianoforte, che potrete semplicemente ascoltare.

## Procedura

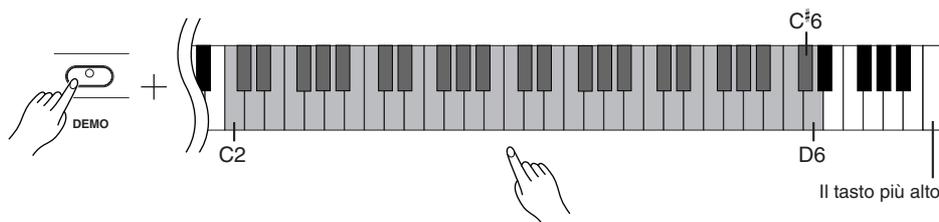
### 1. Attivate il modo Preset Song.

Premete il pulsante [DEMO] per attivare il modo Preset Song. L'indicatore del pulsante [DEMO] si illuminerà.

### 2. Eseguite una Preset Song.

Tenendo premuto il pulsante [DEMO], premete un tasto compreso tra C2 e C<sup>#</sup>6 per selezionare ed avviare il brano corrispondente. Per eseguire tutte le Preset Song in sequenza, premete il tasto D6 mentre tenete premuto il pulsante [DEMO].

Per un elenco delle preset song, andate a pagina 30.



#### Regolazione del volume

Utilizzate il controllo [MASTER VOLUME] per regolare il volume.

#### Regolazione del tempo

Vedere a pagina 17.

### 3. Arrestate il playback.

Il playback si arresterà automaticamente al termine del brano. Per fermare l'esecuzione del brano durante il playback (o il playback continuo), premete il pulsante [DEMO].

- Per continuare con la riproduzione di altri brani, vedere al punto 2 di questa procedura.

#### TERMINOLOGIA

##### Song:

Sul P-60, un insieme di dati di esecuzione è chiamato "Song." Questo include i brani dimostrativi (Demo Song) e i brani pianistici preprogrammati o preset (Piano Preset Song).

#### SUGGERIMENTO

Potete suonare la tastiera insieme alla Preset Song, e potete cambiare la voce con cui suonarla.

#### SUGGERIMENTO

Potete regolare il tipo di riverbero (pagina 19) da applicare alla voce con cui suonate e al playback della Preset Song.

#### NOTA

Quando selezionate una song differente (o se essa viene selezionata nel corso di un playback concatenato), verrà impostato di conseguenza il tipo di riverbero appropriato.

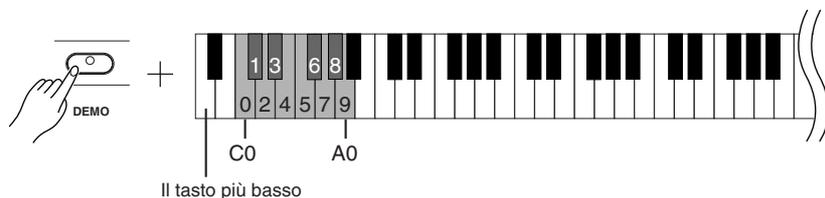
#### NOTA

Nel modo Piano Song non è possibile la ricezione di dati MIDI. I dati delle Piano Song non vengono trasmessi attraverso le porte MIDI.

## Regolazione del tempo

Il tempo del playback di una preset song può variare da 32 a 280 movimenti per minuto (o bpm).

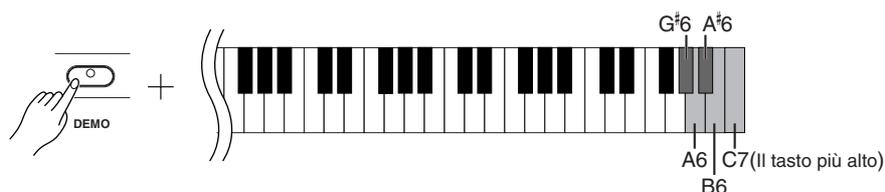
Tenendo premuto il pulsante **[DEMO]**, premete una sequenza di tasti C0-A0 per definire un numero a tre cifre; componete il numero partendo dalla cifra all'estrema sinistra. Per esempio, per impostare il tempo "95," premete in sequenza i tasti C0 (0), A0 (9) e F0 (5).



Per aumentare il valore del tempo con incremento unitario, premete il tasto B6 mentre tenete premuto il pulsante **[DEMO]**. Per diminuire il valore del tempo di un'unità alla volta, premete il tasto A6 mentre tenete premuto il pulsante **[DEMO]**.

Per aumentare il valore del tempo di dieci unità alla volta, premete il tasto C7 mentre tenete premuto il pulsante **[DEMO]**. Per diminuire il valore del tempo di dieci unità alla volta, premete il tasto G#6 mentre tenete premuto il pulsante **[DEMO]**.

Per impostare il valore di default (il tempo originale della song), tenendo premuto il pulsante **[DEMO]**, premete il tasto A#6.



### NOTA

Il tempo di default viene automaticamente selezionato ogni volta che viene selezionata una nuova preset song e quando inizia ad essere riprodotta.

### NOTA

Durante il playback di una preset song, potete impostare il tempo da 20 a 400 movimenti al minuto, in base ai dati della song.

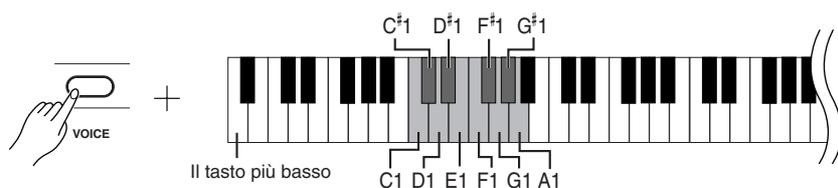
# Selezione ed esecuzione delle voci

## Selezione delle voci

### Procedura

Tenendo premuto il pulsante [VOICE], premete un tasto compreso tra C1 e A1 per selezionare e avviare la voce corrispondente.

Poi, quando cominciate a suonare, regolate il controllo [MASTER VOLUME] per ottenere il livello di ascolto desiderato.



Tasto	Nome della voce (nome sul pannello)	Descrizione
C1	Grand Piano 1 (PIANO1)	Campionamenti registrati da un pianoforte da concerto. Perfetto per composizioni classiche come per qualunque altro stile che richieda un piano acustico.
C#1	Grand Piano 2 (PIANO2)	Piano dal suono ampio e netto con un riverbero brillante. Adatto alla musica popolare.
D1	E.Piano 1 (EP1)	Un suono di piano elettronico creato con sintesi FM. Adatto alla musica popolare.
D#1	E.Piano 2 (EP2)	Il suono di un piano elettrico che utilizza lamelle metalliche percosse da martelletti. Timbro morbido se suonato delicatamente, e aggressivo se suonato con energia.
E1	Harpsichord 1 (HARPSI1)	Lo strumento ideale per la musica barocca. Dal momento che il clavicembalo è uno strumento a corde pizzicate, non c'è alcuna risposta al tocco.
F1	Harpsichord 2 (HARPSI2)	Raddoppia la stessa voce un'ottava sopra per un suono più brillante.
F#1	Vibraphone (VIBES)	Vibrafono suonato con battenti piuttosto morbidi. Ha un effetto di tremolo che è tipico del vibrafono.
G1	Church Organ 1 (C. ORGAN1)	Questo è il tipico suono dell'organo a canne (8 piedi + 4 piedi + 2 piedi). Ideale per la musica sacra del periodo barocco.
G#1	Church Organ 2 (C. ORGAN2)	Questo è il suono dell'organo pieno, spesso associato alla "Toccata e Fuga" di Bach.
A1	Strings (STRINGS)	Grande e maestoso ensemble di archi. Provate a combinare questa voce con il piano nel modo DUAL.

### SUGGERIMENTO

Per capire le caratteristiche delle varie voci, ascoltate i brani dimostrativi di ciascuna voce (pagina 15).

### TERMINOLOGIA

#### Voce:

Sul P-60, una voce indica un "suono" o un "colore tonale."

### NOTA

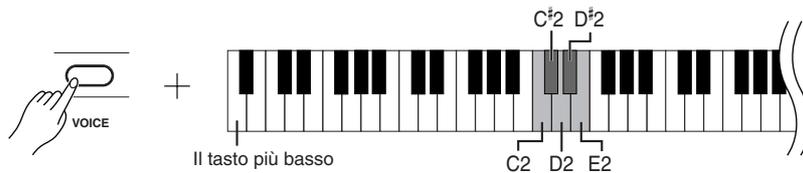
La selezione di una voce attiva automaticamente il tipo e la quantità di riverbero più adatti (pagina 19) per quella specifica voce.

# Aggiunta di variazioni al Suono – Riverbero

Questo controllo vi consente di selezionare vari effetti di riverbero digitale che aggiungono ulteriore profondità ed espressione al suono per creare un'ambientazione acustica realistica.

## Procedura

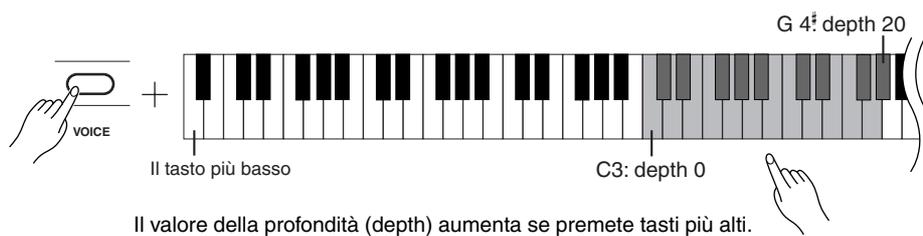
Quando selezionate un riverbero, esso viene attivato automaticamente. Tenendo premuto il pulsante **[VOICE]**, premete un tasto compreso tra C2 e E2 per selezionare il tipo di riverbero.



Tasto	Tipo di riverbero	Descrizione
C2	Room	Questa impostazione aggiunge al suono un effetto di riverbero continuo, simile al riverbero acustico che sentireste in una stanza.
C#2	Hall1	Per un riverbero più "marcato", utilizzate l'impostazione HALL 1. Questo effetto simula il riverbero di una piccola sala da concerto.
D2	Hall2	Per un riverbero davvero "spazioso", utilizzate l'impostazione HALL 2. Questo effetto simula la riverberazione di una grande sala da concerto.
D#2	Stage	Simula il riverbero di un ambiente tipo palcoscenico.
E2	Off	Non viene applicato alcun effetto.

## Regolazione della profondità del riverbero

Regolate la profondità (depth) del riverbero per la voce selezionata premendo uno dei tasti compresi fra C3 e -G#4 mentre tenete premuto il pulsante **[VOICE]**. Il range o la gamma della profondità può variare da 0 a 20.



Il valore della profondità (depth) aumenta se premete tasti più alti.

### SUGGERIMENTO

Il tipo di riverbero di default (compreso OFF) e la profondità sono differenti per ogni voce.

### SUGGERIMENTO

profondità 0: nessun effetto  
 profondità 20: massima profondità del riverbero

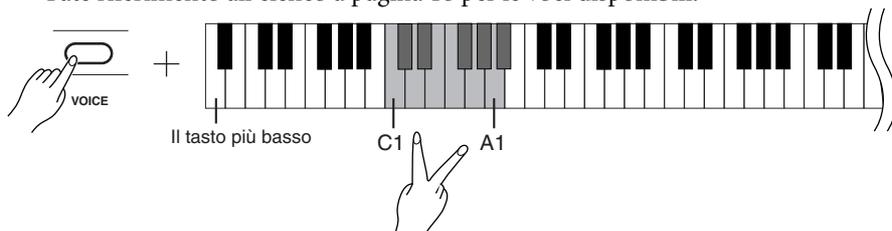
# Combinazione di due voci (Modo Dual)

Potete suonare due voci simultaneamente su tutta l'estensione della tastiera. In questo modo potrete simulare un duetto melodico o abbinare due voci per ottenere un suono più corposo.

## Procedura

### 1. Attivate il modo Dual.

Tenendo premuto il pulsante [VOICE], premete simultaneamente due dei tasti compresi tra C1 e A1 (o premete un tasto mentre tenete premuto l'altro). Fate riferimento all'elenco a pagina 18 per le voci disponibili.



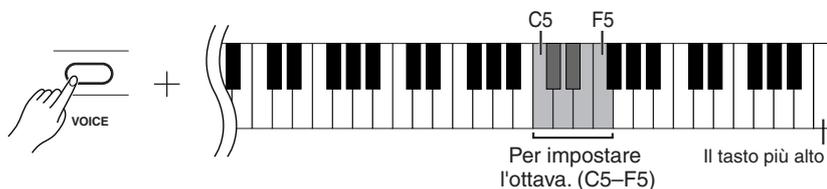
In base alla priorità delle voci indicata nell'elenco di pagina 18, la voce assegnata alla parte inferiore della tastiera sarà chiamata Voce 1 (l'altra sarà la Voce 2).

Nel modo Dual potete fare le seguenti impostazioni:

#### Impostazione dell'ottava

Potete alzare o abbassare d'ottava l'intonazione della Voce 1 e della Voce 2 separatamente. In base alle voci combinate nel modo Dual, l'abbinamento può risultare migliore se una delle due voci viene alzata o abbassata di un'ottava.

Tenendo premuto il pulsante [VOICE], premete un tasto compreso tra C5 e F5.

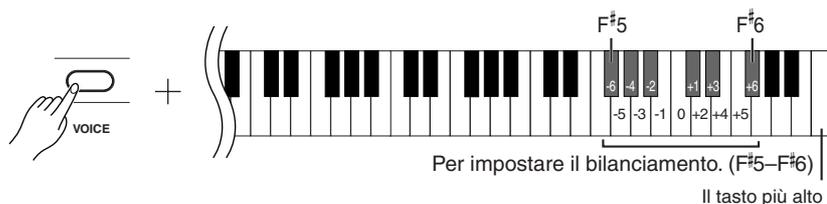


tasto C5: -1 (Voce 1), tasto C<sup>#</sup>5: 0 (Voce 1), tasto D5: +1 (Voce 1),  
tasto D<sup>#</sup>5: -1 (Voce 2), tasto E5: 0 (Voce 2), tasto F5: +1 (Voce 2)

#### Impostazione del bilanciamento

Potete impostare una voce come voce principale e l'altra come voce più "soft" e mixata.

Tenendo premuto il pulsante [VOICE], premete un tasto compreso tra F<sup>#</sup>5 e F<sup>#</sup>6. Assegnando il valore "0" si ottiene un bilanciamento pari delle due voci del modo Dual. Con valori inferiori a "0" si aumenta il volume della Voce 2 in relazione alla Voce 1, mentre con valori superiori a "0" si aumenta il volume della Voce 1 in relazione alla Voce 2.



### 2. Uscite dal modo Dual e tornate al modo di esecuzione normale.

Tenendo premuto il pulsante [VOICE], premete un tasto compreso tra C1 e A1.

#### NOTA

Nel modo Dual non è possibile assegnare contemporaneamente la stessa voce alla Voce 1 e alla Voce 2.

#### SUGGERIMENTO

##### Riverbero nel modo Dual

Il tipo di riverbero assegnato alla Voce 1 avrà la priorità sull'altro. (Se il riverbero fosse su OFF, avrà valore il riverbero della Voce 2.) Le impostazioni della profondità (pagina 19) saranno applicate solo alla Voce 1.

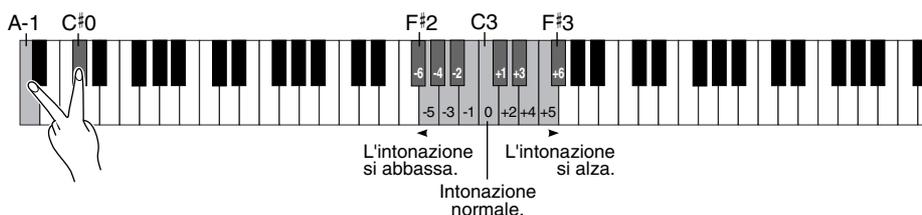
# Trasposizione

La funzione Transpose del P-60 consente di alzare o abbassare l'intonazione dell'intera tastiera con intervalli di semitono fino ad un massimo di sei semitoni, permettendovi così di adeguare l'intonazione della vostra tastiera all'estensione di un cantante o di altri strumenti.

Ad esempio, se impostate il valore della trasposizione su "5," suonando il tasto del Do (C) produrrete la nota Fa. In questo modo potrete suonare una canzone come se fosse in Do maggiore, e il P-60 la trasporterà in tonalità di Fa (F) maggiore.

## Procedura

Tenendo premuti i tasti A-1 e C#0, premete un tasto compreso tra F#2-F#3 per impostare il valore di trasposizione desiderato.



Premendo il tasto C3 si ottiene l'intonazione normale della tastiera. Premendo il tasto a sinistra di C3 (=B2) si abbassa l'intonazione di un semitono, il successivo tasto a sinistra (=B#2) abbassa di un tono (due semitoni) ecc., fino al tasto F#2, che abbassa l'intonazione di sei semitoni. La trasposizione verso l'alto si esegue nello stesso modo utilizzando i tasti a destra di C3, fino a F#3, che alza l'intonazione di sei semitoni.

## TERMINOLOGIA

### Trasposizione:

Cambiamento della tonalità di un brano. Sul P-60, la trasposizione sposta l'intonazione dell'intera tastiera.

## SUGGERIMENTO

Le note al di sotto e al di sopra dell'estensione A-1 .... C7 del P-60 suoneranno, rispettivamente, un'ottava più alte e una più basse.

# Regolazione di precisione dell'intonazione

È possibile operare una regolazione di precisione dell'intonazione dell'intero strumento. Questa funzione risulta utile quando suonate il P-60 insieme ad altri strumenti o a CD.

## Procedura

### Accordatura crescente (a intervalli di circa 0.2Hz):

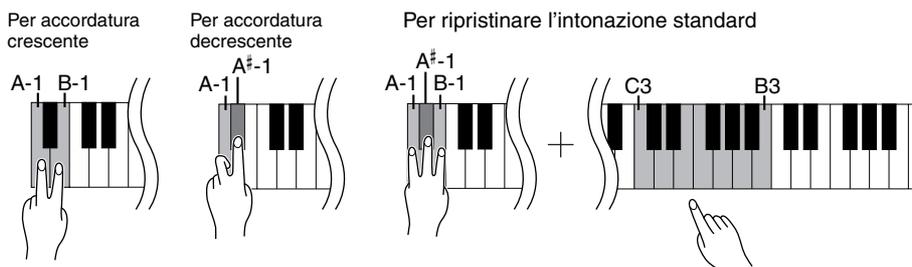
Tenete premuti simultaneamente i tasti A-1 e B-1 e premete qualunque tasto tra C3 e B3.

### Accordatura decrescente (a intervalli di circa 0.2Hz):

Tenete premuti simultaneamente i tasti A-1 e A#-1 e premete qualunque tasto tra C3 e B3.

### Per ripristinare l'intonazione (pitch) standard:

Tenete premuti simultaneamente i tasti A-1, A#-1 e B-1 e premete qualunque tasto tra C3 e B3.



Range dell'accordatura: 427.0-453.0 Hz

Accordatura standard: 440.0 Hz

## TERMINOLOGIA

### Hz (Hertz):

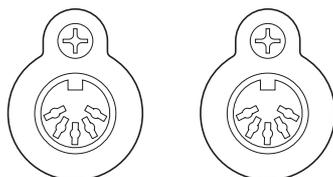
Questa unità di misura indica la frequenza di un suono e specifica il numero di vibrazioni al secondo di un'onda sonora.

# Informazioni su MIDI

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) è un formato standard per la trasmissione e la ricezione di dati. Consente di scambiare dati di esecuzione e comandi tra dispositivi MIDI e personal computer.

Grazie alla MIDI, potrete controllare con il P-60 un altro dispositivo MIDI o controllare il P-60 da un altro dispositivo MIDI o da un computer collegato.

## Porte MIDI



IN — MIDI — OUT

**MIDI [IN]:** Riceve i dati MIDI.

**MIDI [OUT]:** Trasmette i dati MIDI.

## Cavi MIDI

Procuratevi dei cavi MIDI dedicati.

### SUGGERIMENTO

I comandi e i dati di esecuzione MIDI vengono trasferiti sotto forma di valori numerici.

### SUGGERIMENTO

Poiché i dati MIDI che possono essere trasmessi o ricevuti cambiano in base al tipo di dispositivo MIDI, controllate il "Prospetto di implementazione MIDI" per scoprire quali dati e comandi MIDI possono essere trasmessi o ricevuti dai vostri dispositivi. Potete trovare il Prospetto di implementazione MIDI del P-60 a pagina 35.

### SUGGERIMENTO

Potete trovare informazioni dettagliate sulla MIDI in vari libri di musica ed altre pubblicazioni.

# Collegamento ad un Personal Computer

È possibile ascoltare i dati musicali di un computer sul P-60 collegando un computer alla porta MIDI.

## NOTA

Quando il P-60 viene utilizzato come modulo di generazione suono, i dati di performance di voci non presenti sul P-60 potrebbero non essere eseguiti correttamente.

Esistono due metodi per collegare il P-60 ad un personal computer:

1. Utilizzando un'interfaccia MIDI e le porte MIDI del P-60.
2. Utilizzando la porta USB del computer e un'interfaccia USB (modello UX16, UX96, o UX256).

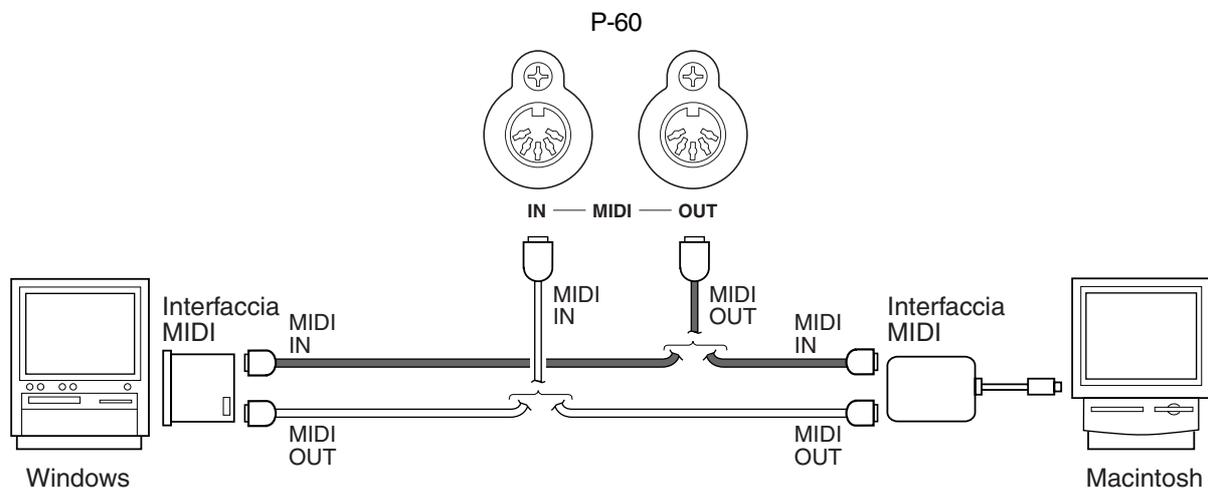
## NOTA

Prima di collegare il P-60 ad un personal computer, spegnete innanzitutto sia il P-60 sia il computer. Dopo aver fatto il collegamento, accendete prima il computer e poi il P-60.

## 1. Impiego di un'interfaccia MIDI e delle porte MIDI del P-60

### Collegamento

Utilizzate un'interfaccia MIDI per collegare un computer al P-60 per mezzo di cavi MIDI speciali.

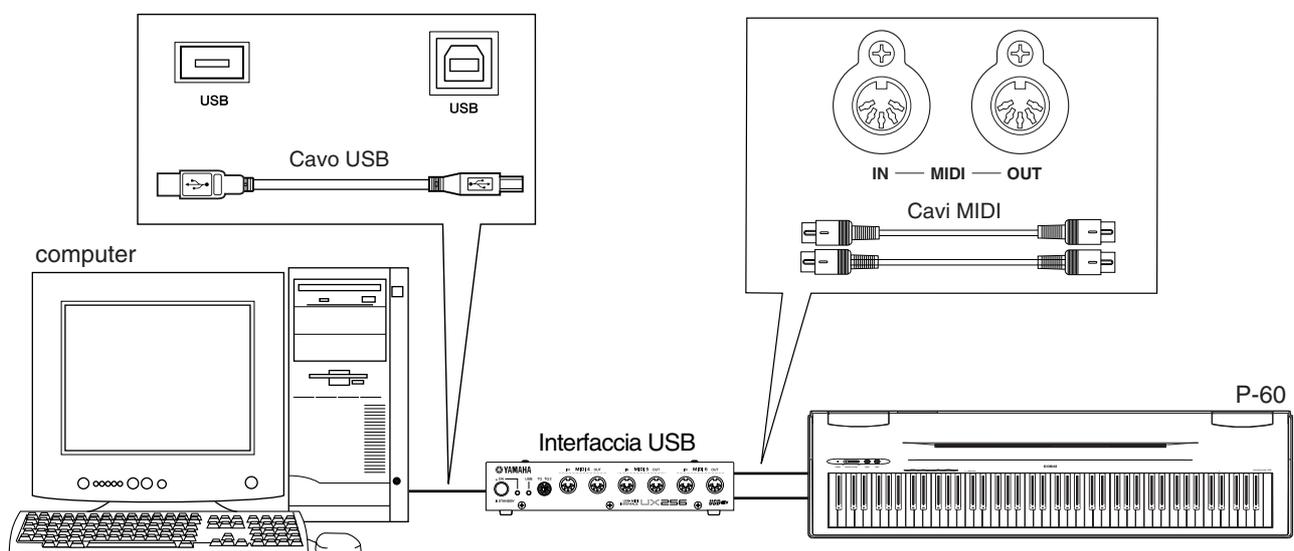


## 2. Collegamento della porta USB del computer al P-60 attraverso un'interfaccia USB del tipo UX16, UX96 o UX256

Collegate la porta USB del computer all'interfaccia USB (UX16, UX96 o UX256) utilizzando un cavo USB. Installate il driver (fornito con l'interfaccia USB) sul computer, e collegate l'interfaccia USB al P-60 utilizzando un cavo seriale o i cavi MIDI.

Per ulteriori informazioni, fate riferimento al manuale di istruzioni dell'interfaccia USB.

### Un esempio di collegamento dell'interfaccia USB al P-60 utilizzando i cavi MIDI



# Funzioni MIDI

È possibile fare numerose regolazioni delle impostazioni MIDI.  
Per ulteriori informazioni sulla MIDI, andate alla sezione "Informazioni su MIDI" (pagina 22).

## Selezione dei canali MIDI Transmit/Receive

In ogni impostazione dei controlli MIDI, è necessario abbinare i canali MIDI dell'apparecchio trasmittente e ricevente.

Questo parametro consente di specificare su quale canale il P-60 trasmette o riceve i dati MIDI.

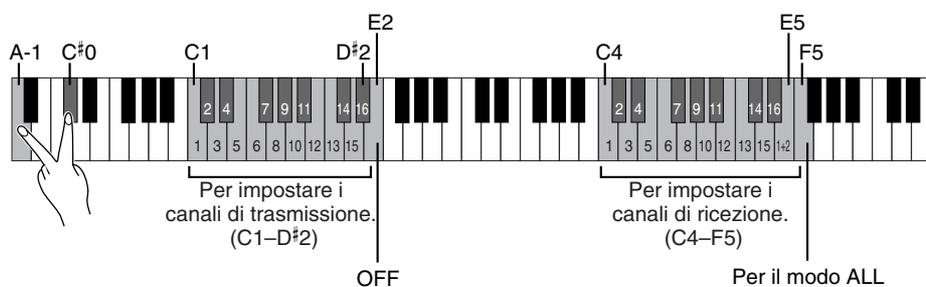
### Procedura

#### Impostazione del canale di trasmissione

Tenendo premuti i tasti A-1 e C<sup>#</sup>0, premete un tasto compreso tra C1 e E2.

#### Impostazione del canale di ricezione

Tenendo premuti i tasti A-1 e C<sup>#</sup>0, premete un tasto compreso tra C4 e F5.



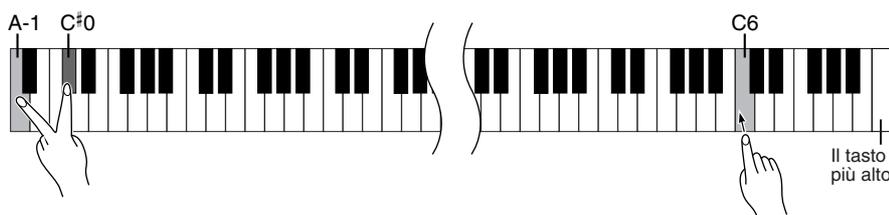
## Local Control ON/OFF

"Local Control" si riferisce al fatto che, normalmente, la tastiera del P-60 utilizza il proprio generatore di suoni interno, consentendo alle voci interne di essere suonate direttamente dalla tastiera. Questa situazione viene indicata come "Local Control On", dal momento che il generatore di suoni interno è controllato localmente, dalla sua stessa tastiera.

Local control, tuttavia, può essere disattivato (OFF), in modo tale che il P-60 non suoni le voci interne, ma che le informazioni MIDI appropriate siano comunque trasmesse attraverso la presa MIDI OUT quando le note vengono suonate sulla tastiera. Allo stesso modo, il generatore di suoni interno risponde alle informazioni MIDI che riceve attraverso la porta MIDI IN.

### Procedura

Tenendo premuti i tasti A-1 e C<sup>#</sup>0, premete il tasto C6.



### NOTA

I dati delle Preset Song e dei brani dimostrativi non vengono trasmessi via MIDI.

### NOTA

Nel modo Dual, i dati della Voce 1 sono trasmessi sul canale ad essa assegnato e i dati della Voce 2 sono trasmessi sul canale successivo. Così, nel modo Dual, nessun dato viene trasmesso se il canale di trasmissione è impostato su "OFF".

### SUGGERIMENTO

#### ALL (tutti):

È disponibile un modo "Multitimbre" Receive (o ricezione "multitimbrica"). Permette la ricezione simultanea di parti differenti su tutti i 16 canali MIDI, abilitando il P-60 a suonare i dati di song multi-canale ricevuti da un computer o da un sequencer.

#### 1+2:

È disponibile un modo "1+2" Receive (o ricezione "1+2"). Permette la ricezione simultanea solo sui canali 1 e 2, abilitando il P-60 a suonare i dati di song sui canali 1 e 2 ricevuti da un computer o da un sequencer.

### SUGGERIMENTO

I messaggi ricevuti di Program Change e altri messaggi di canale simili non influenzeranno le impostazioni di pannello del P-60 o le note che suonate sulla tastiera.

### NOTA

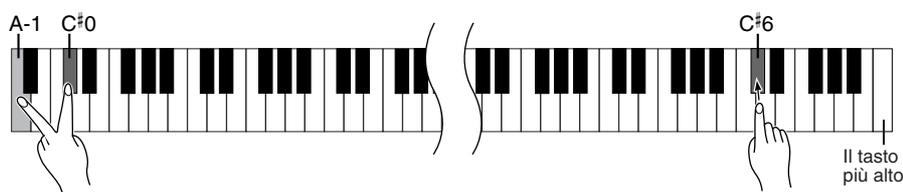
Il P-60 non riceve dati MIDI quando è nel modo Demo o Preset Song.

# Program Change ON/OFF

Normalmente il P-60 risponderà ai numeri di program change MIDI ricevuti da una tastiera esterna o da un altro dispositivo MIDI, facendo sì che venga selezionata sul canale relativo la voce col numero corrispondente (la voce della tastiera non cambia). Normalmente, il P-60 manderà anche un numero di program change MIDI ogni volta che una sua voce viene selezionata, facendo sì che la voce o il programma col numero corrispondente vengano selezionati sul dispositivo MIDI esterno se tale dispositivo è impostato per ricevere e rispondere ai numeri di Program Change MIDI. Questa funzione consente di annullare la trasmissione e la ricezione dei numeri di program change affinché le voci possano essere selezionate sul P-60 senza influenzare i dispositivi MIDI esterni.

## Procedura

Tenendo premuti i tasti A-1 e C<sup>#</sup>0, premete il tasto C<sup>#</sup>6.



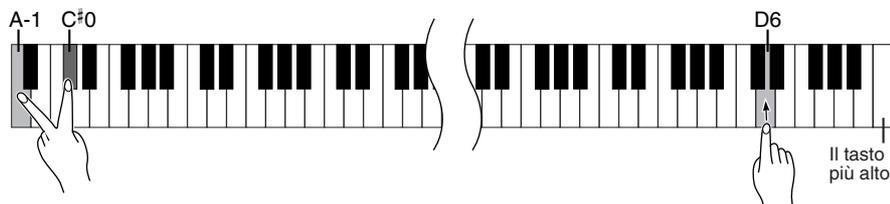
# Control Change ON/OFF

Normalmente il P-60 risponderà ai dati di control change MIDI ricevuti da una tastiera esterna o da un altro dispositivo MIDI, facendo sì che la voce nel corrispondente canale subisca l'effetto del pedale o di altre impostazioni di "controlli" ricevuti dal dispositivo che lo sta controllando (la voce della tastiera non è influenzata). Il P-60 trasmette informazioni di control change MIDI anche quando si utilizzano il pedale o altri controlli.

Questa funzione consente di annullare la trasmissione e la ricezione dei dati di control change affinché, ad esempio, il pedale del P-60 o altri controlli possano essere utilizzati senza influenzare un dispositivo MIDI esterno.

## Procedura

Tenendo premuti i tasti A-1 e C<sup>#</sup>0, premete il tasto D6.



### SUGGERIMENTO

Per informazioni sui numeri di program change per ciascuna voce del P-60, vedere a pagina 34 nella sezione "Formato dei dati MIDI".

### SUGGERIMENTO

Per informazioni sui control change che possono essere utilizzati con il P-60, vedere pagina 31 nella sezione "Formato dei dati MIDI".

# Inconvenienti e rimedi

---

Problema	Possibile causa e soluzione
Il P-60 non si accende.	Il P-60 non è stato collegato correttamente all'alimentazione. Inserite bene la spina dell'adattatore in un presa a c.a. e lo spinotto dell'adattatore nell'unità. (pagina 10).
Si sente un "click" o un "pop" all'accensione o allo spegnimento.	Ciò è normale quando si dà corrente allo strumento.
Si sente del rumore dagli altoparlanti o dalle cuffie.	Il rumore può essere dovuto all'interferenza provocata dall'uso di un telefono portatile nelle vicinanze del P-60. spegnete il telefono portatile, o allontanatelo dal P-60.
Il volume generale è basso, o non si sente alcun suono.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il Master Volume è impostato troppo basso. Regolatelo ad un livello adeguato utilizzando l'apposito controllo [MASTER VOLUME].</li><li>• Assicuratevi che non siano inserite le cuffie nel jack "headphones".</li><li>• Assicuratevi che Local Control (pagina 24) sia su ON.</li></ul>
L'interruttore a pedale non ha alcun effetto, o il suono continua ad avere il sustain anche se l'interruttore non è premuto.	Il cavo del pedale potrebbe non essere collegato correttamente. Accertatevi di collegare saldamente il cavo del pedale nel jack [SUSTAIN PEDAL] (pagina 11).
L'interruttore a pedale sembra produrre l'effetto opposto. Per esempio, premendolo il suono si interrompe e rilasciandolo il suono viene sostenuto.	La polarità dell'interruttore a pedale è invertita. Assicuratevi che il cavo dell'interruttore a pedale sia correttamente collegato al jack [SUSTAIN PEDAL] prima di accendere lo strumento. Non premete il pedale mentre accendete la tastiera.

## Opzioni

---

- Pedale FC3
- Interruttore a pedale FC4
- Supporto per tastiera L-120 (per P-60; finitura a due tonalità di colore: nero e mogano)  
L-60W (per P-60S; finitura a due tonalità di colore: argento e ciliegio)

# Indice analitico

---

## Numeri

---

50 Piano Preset Songs .....16

## A

---

Accessori .....8

## C

---

Combinazione di due voci (modo Dual).....20

Collegamento di un Personal Computer .....23

## D

---

DC IN 12V .....10, 14

DEMO.....14, 15

Dual, modo.....20

## I

---

Interruttore a pedale .....11

Inconvenienti e rimedi.....26

## L

---

Leggio.....12

## M

---

MASTER VOLUME.....10, 14

MIDI .....22

MIDI [IN] [OUT] .....14

MIDI, cavi.....22, 23

MIDI, connettori.....22

MIDI, Formato dei dati .....31

MIDI, prospetto di implementazione .....35

## P

---

PHONES/OUTPUT .....14

Precauzioni .....6–7

Preset songs → 50 Piano Preset Songs .....16

## R

---

Reverb .....19

Regolazione di

Reverb Depth .....19

Tempo (50 Piano Preset Songs) ..... 16

Volume (50 Piano Preset Songs)..... 16

Volume (Demo)..... 15

## S

---

Song ..... 16

Specifiche tecniche ..... 36

STANDBY/ON ..... 10, 14

Start/Stop playback

50 Piano Preset Songs ..... 16

Demo Songs..... 15

SUSTAIN PEDAL ..... 11, 14

## T

---

Trasposizione ..... 21

## V

---

VOICE ..... 14, 18–20

MEMO

# Appendice

---

Questa sezione contiene materiale di riferimento.

Elenco delle Preset Song.....	30
Formato dei dati MIDI.....	31
Prospetto di implementazione MIDI.....	35
Specifiche tecniche .....	36

# Elenco delle Preset Song

N.	Titolo	Compositore
1	Invention No. 1	J.S.Bach
2	Invention No. 8	J.S.Bach
3	Gavotte	J.S.Bach
4	Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	J.S.Bach
5	Menuett G dur BWV.Anh.114	J.S.Bach
6	Le Coucou	L-C.Daquin
7	Piano Sonate No.15 K.545 1st mov	W.A.Mozart
8	Turkish March	W.A.Mozart
9	Menuett G dur	W.A.Mozart
10	Little Serenade	J.Haydn
11	Perpetuum mobile	C.M.v.Weber
12	Ecossaise	L.v.Beethoven
13	Für Elise	L.v.Beethoven
14	Marcia alla Turca	L.v.Beethoven
15	Piano Sonate op.13 "Pathétique" 2nd mov.	L.v.Beethoven
16	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" 1st mov.	L.v.Beethoven
17	Piano Sonate op.49-2 1st mov.	L.v.Beethoven
18	Impromptu op.90-2	F.P.Schubert
19	Moments Musicaux op.94-3	F.P.Schubert
20	Frühlingslied op.62-2	J.L.F.Mendelssohn
21	Jägerlied op.19b-3	J.L.F.Mendelssohn
22	Fantaisie-Impromptu	F.F.Chopin
23	Prelude op.28-15 "Raindrop"	F.F.Chopin
24	Etude op.10-5 "Black keys"	F.F.Chopin
25	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	F.F.Chopin

N.	Titolo	Compositore
26	Etude op.10-12 "Revolutionary"	F.F.Chopin
27	Valse op.64-1 "Petit chien"	F.F.Chopin
28	Valse op.64-2	F.F.Chopin
29	Valse op.69-1 "L'adieu"	F.F.Chopin
30	Nocturne op.9-2	F.F.Chopin
31	Träumerei	R.Schumann
32	Fröhlicher Landmann	R.Schumann
33	La prière d'une Vierge	T.Badarzewska
34	Dolly's Dreaming and Awakening	T.Oesten
35	Arabesque	J.F.Burgmüller
36	Pastorale	J.F.Burgmüller
37	La chevaleresque	J.F.Burgmüller
38	Liebesträume Nr.3	F.Liszt
39	Blumenlied	G.Lange
40	Barcarolle	P.I.Tchaikovsky
41	Melody in F	A.Rubinstein
42	Humoresque	A.Dvorák
43	Tango (España)	I.Albéniz
44	The Entertainer	S.Joplin
45	Maple Leaf Rag	S.Joplin
46	La Fille aux Cheveux de Lin	C.A.Debussy
47	Arabesque 1	C.A.Debussy
48	Clair de lune	C.A.Debussy
49	Rêverie	C.A.Debussy
50	Golliwog's Cakewalk	C.A.Debussy

# Formato dei dati MIDI

Se avete già familiarità con l'interfaccia MIDI, o state usando un computer per controllare il vostro hardware musicale con messaggi MIDI generati dal computer, i dati forniti in questa sezione vi aiuteranno in tale operazione.

## 1. NOTE ON/OFF

Data format: [9nH] -> [kk] -> [vv]

9nH = Note ON/OFF event (n = channel number)  
kk = Note number (Transmit: 09H ~ 78H = A-2 ~ C8 /  
Receive: 00H ~ 7FH = C-2 ~ G8)\*  
vv = Velocity (Key ON = 01H ~ 7FH, Key OFF = 00H)

Data format: [8nH] -> [kk] -> [vv] (reception only)

8nH = Note OFF event (n = channel number)  
kk = Note number: 00H ~ 7FH = C-2 ~ G8  
vv = Velocity

\* Se i valori ricevuti superano l'estensione supportata dalla voce selezionata, la nota viene corretta del necessario numero di ottave.

## 2. CONTROL CHANGE

Data format: [BnH] -> [cc] -> [vv]

BnH = Control change (n = channel number)  
cc = Control number  
vv = Data Range

### (1) Bank Select

ccH	Parametro	Data Range (vvH)
00H	Bank Select MSB	00H:Normal
20H	Bank Select LSB	00H...7FH

La selezione del bank non viene elaborata fino alla ricezione del successivo messaggio di Program Change.

### (2) Main Volume (solo ricezione)

ccH	Parametro	Data Range (vvH)
07H	Volume MSB	00H...7FH

### (3) Expression (solo ricezione)

ccH	Parametro	Data Range (vvH)
0BH	Expression MSB	00H...7FH

### (4) Damper

ccH	Parametro	Data Range (vvH)
40H	Damper MSB	00H...7FH

### (5) Sostenuto (solo ricezione)

ccH	Parametro	Data Range (vvH)
42H	Sostenuto	00H-3FH:off, 40H-7FH:on

### (6) Soft Pedal (solo ricezione)

ccH	Parametro	Data Range (vvH)
43H	Soft Pedal	00H-3FH:off, 40H-7FH:on

### (7) Effect1 Depth (Reverb Send Level)

ccH	Parametro	Data Range (vvH)
5BH	Effect1 Depth	00H...7FH

Regola il livello di mandata del riverbero.

### (8) Effect4 Depth (Variation Effect Send Level) (solo ricezione)

ccH	Parametro	Data Range (vvH)
5EH	Effect4 Depth	00H...7FH

## 3. MODE MESSAGES

Data format: [BnH] -> [cc] -> [vv]

BnH = Control event (n = channel number)  
cc = Control Number  
vv = Data Range

### (1) All Sound Off

ccH	Parametro	Data Range (vvH)
78H	All Sound Off	00H

Disattiva tutti i suoni sul canale. Non ripristina le condizioni di Note On e Hold On stabilite dai messaggi Channel.

### (2) Reset All Controllers

ccH	Parametro	Data Range (vvH)
79H	Reset All Controllers	00H

Resetta i controller come segue.

Controller	Valore
Expression	127 (max)
Damper Pedal	0 (off)
Sostenuto	0 (off)
Soft Pedal	0 (off)

### (3) Local Control (solo ricezione)

ccH	Parametro	Data Range (vvH)
7AH	Local Control	00H (off), 7FH (on)

### (4) All Notes Off

ccH	Parametro	Data Range (vvH)
7BH	All Notes Off	00H

Commuta su OFF tutte le note che sono attualmente su ON sul canale specificato. Qualunque nota sotto l'effetto del pedale Damper o Sostenuto continuerà a suonare fino al rilascio del pedale.

### (5) Omni Off (solo ricezione)

ccH	Parametro	Data Range (vvH)
7CH	Omni Off	00H

Stesso funzionamento di All Notes Off.

### (6) Omni On (solo ricezione)

ccH	Parametro	Data Range (vvH)
7DH	Omni On	00H

Stesso funzionamento di All Notes Off.

### (7) Mono (solo ricezione)

ccH	Parametro	Data Range (vvH)
7EH	Mono	00H

Stesso funzionamento di All Sound Off.

### (8) Poly (solo ricezione)

ccH	Parametro	Data Range (vvH)
7FH	Poly	00H

Stesso funzionamento di All Sound Off.

- Quando la ricezione del control change è disattivata, i dati di control change non verranno trasmessi o ricevuti ad eccezione dei messaggi Bank Select e Mode.
- Local on/off, OMNI on/off non vengono trasmessi. (L'appropriato numero di note off viene fornito con la trasmissione "All Note Off").
- Quando viene ricevuto un bank di voci MSB/LSB, il numero viene memorizzato nel buffer interno senza tener conto dell'ordine in cui è giunto; successivamente i dati memorizzati sono utilizzati per selezionare la voce corretta quando viene ricevuto un messaggio di program change.
- I modi Multi-timbre e Poly sono sempre attivi. Alla ricezione di messaggi OMNI ON, OMNI OFF, modo MONO o modo POLY, non avviene alcun cambiamento.

#### 4. PROGRAM CHANGE

Data format: [CnH] -> [ppH]

CnH = Program event (n = channel number)

ppH = Program change number

P.C.#=Program Change number

P-60	MSB	LSB	P.C.#
Grand Piano 1	0	122	0
Grand Piano 2	0	112	0
E.Piano 1	0	122	5
E.Piano 2	0	122	4
Harpsichord 1	0	122	6
Harpsichord 2	0	123	6
Vibraphone	0	122	11
Church Organ 1	0	123	19
Church Organ 2	0	122	19
Strings	0	122	48

- Quando la ricezione di program change è disattivata, nessun dato di program change viene trasmesso o ricevuto. Inoltre, il bank MSB/LSB non viene né trasmesso né ricevuto.

#### 5. SYSTEM REALTIME MESSAGES

[rrH]

FEH: Active sensing

Dati	Trasmissione	Ricezione
FEH	Trasmessi ogni 200 millisecondi	Se via MIDI non viene ricevuto alcun segnale per oltre 400 millisecondi, per All Sound Off, All Notes Off e Reset All Controllers avverrà la stessa elaborazione come quando il segnale viene ricevuto.

- Attenzione: se si verifica un errore durante la ricezione MIDI, gli effetti Damper, Sostenuto, e Soft vengono disattivati per tutti i canali e si verifica un All Note Off.

#### 6. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES

##### (Universal System Exclusive)

##### (1) Universal Realtime Messages

Data format: [F0H] -> [7FH] -> [XnH] -> [04H] -> [01H] -> [IH] -> [mmH] -> [F7H]

##### MIDI Master Volume

- Modifica simultaneamente il volume di tutti i canali.
- Quando viene ricevuto un messaggio di master volume MIDI, viene influenzato solo il volume del canale di ricezione MIDI, non il volume principale del pannello.

F0H = Exclusive status  
 7FH = Universal Realtime  
 7FH = ID of target device  
 04H = Sub-ID #1=Device Control Message  
 01H = Sub-ID #2=Master Volume  
 IH = Volume LSB  
 mmH = Volume MSB  
 F7H = End of Exclusive

##### oppure

F0H = Exclusive status  
 7FH = Universal Realtime  
 XnH = When n is received n=0~F, whichever is received.  
 X = don't care  
 04H = Sub-ID #1=Device Control Message  
 01H = Sub-ID #2=Master Volume  
 IH = Volume LSB  
 mmH = Volume MSB  
 F7H = End of Exclusive

##### (2) Universal Non-Realtime Message (GM On)

##### General MIDI Mode On

Data format: [F0H] -> [7EH] -> [XnH] -> [09H] -> [01H] -> [F7H]

F0H = Exclusive status  
 7EH = Universal Non-Realtime  
 7FH = ID of target device  
 09H = Sub-ID #1=General MIDI Message  
 01H = Sub-ID #2=General MIDI On  
 F7H = End of Exclusive

##### oppure

F0H = Exclusive status  
 7EH = Universal Non-Realtime  
 XnH = When received, n=0~F.  
 X = don't care  
 09H = Sub-ID #1=General MIDI Message  
 01H = Sub-ID #2=General MIDI On  
 F7H = End of Exclusive

Quando viene ricevuto il messaggio di General MIDI mode ON, il sistema MIDI sarà resettato ai suoi valori di default. Questo messaggio richiede circa 50ms per essere eseguito, quindi dovrebbe esserci tempo sufficiente prima che venga inviato il messaggio successivo.

## 7. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (XG Standard)

### (1) XG Native Parameter Change

Data format: [F0H] -> [43H] -> [1nH] -> [4CH] -> [hhH] -> [mmH] -> [//H] -> [ddH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status  
43H = YAMAHA ID  
1nH = When received, n=0~F.  
When transmitted, n=0.  
4CH = Model ID of XG  
hhH = Address High  
mmH = Address Mid  
//H = Address Low  
ddH = Data  
|  
F7H = End of Exclusive

La dimensione dei dati deve corrispondere a quella dei parametri (2 o 4 bytes).

Quando viene ricevuto un messaggio di XG System ON, il sistema MIDI sarà resettato ai suoi valori di default.

Questo messaggio richiede circa 50ms per essere eseguito, quindi dovrebbe esserci tempo sufficiente prima che venga inviato il messaggio successivo.

### (2) XG Native Bulk Data (Solo ricezione)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [0nH] -> [4CH] -> [aaH] -> [bbH] -> [hhH] -> [mmH] -> [//H] -> [ddH] ->...-> [ccH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status  
43H = YAMAHA ID  
0nH = When received, n=0~F.  
When transmitted, n=0.  
4CH = Model ID of XG  
aaH = ByteCount  
bbH = ByteCount  
hhH = Address High  
mmH = Address Mid  
//H = Address Low  
ddH = Data  
| |  
| |  
ccH = Check sum  
F7H = End of Exclusive

- La ricezione di un messaggio XG SYSTEM ON provoca la reinizializzazione dei relativi parametri e valori di Control Change. Concedete tempo sufficiente affinché questi dati vengano elaborati (circa 50 msec) prima di inviare al P-60 un altro messaggio.
- I messaggi XG Native Parameter Change possono contenere 2 o 4 byte di dati (in funzione della dimensione dei parametri).
- Per informazioni sui valori di Address e Byte Count, fate riferimento alla Tabella 1 seguente. Notate che il valore Total Size della tabella indica la dimensione di un blocco (bulk). Solo l'indirizzo superiore del blocco (00H, 00H, 00H) rappresenta un valido indirizzo di dati bulk.

## 8. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Electronic Piano MIDI Format)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [xxH] -> [nnH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status  
43H = Yamaha ID  
73H = Electronic Piano ID  
01H = Product ID (electronic piano common)  
**oppure**  
7F = Extended Product ID  
2FH = Product ID  
nnH = Substatus  
nn Control  
02H Internal MIDI clock  
03H External MIDI clock  
06H Bulk Data (the bulk data follows 06H)  
F7H = End of Exclusive

- \* When nn=02H or 03H, Electronic common ID (01H) is recognized as well as 75H.

## 9. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Special Control)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [66H] -> [11H] -> [0nH] -> [ccH] -> [vvH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status  
43H = Yamaha ID  
73H = Electronic Piano ID  
7FH = Extended Product ID  
2FH = Product ID  
11H = Special control  
0nH = Control MIDI change (n=channel number)  
cc = Control number  
vv = Value  
F7H = End of Exclusive

Control	Channel	ccH	vvH
Channel Detune ch:	00H-0FH	43H	(Imposta il valore Detune per ogni canale) 00H-7FH
Voice Reserve ch:	00H-0FH	45H	00H : Reserve off 7FH : on*

- \* Quando per Reserve On vengono ricevuti Volume, Expression, saranno effettivi dal Key On successivo. Reserve Off è normale.

## 10. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Others)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [1nH] -> [27H] -> [30H] -> [00H] -> [00H] -> [mmH] -> [//H] -> [ccH] -> [F7H]

Master Tuning (priorità ultimo messaggio e XG) cambia simultaneamente il pitch di tutti i canali.

F0H = Exclusive Status  
43H = Yamaha ID  
1nH = When received, n=0~F.  
When transmitted, n=0.  
27H = Model ID of TG100  
30H = Sub ID  
00H =  
00H =  
mmH = Master Tune MSB  
//H = Master Tune LSB  
ccH = don't care (under 7FH)  
F7H = End of Exclusive

### <Tabella 1>

#### Tabella MIDI Parameter Change (SYSTEM)

Address (H)	Size (H)	Dati (H)	Parametri	Descrizione	Valore di Default (H)
00 00 00	4	020C - 05F4(*1)	MASTER TUNE	-50 - +50[cent]	00 04 00 00
01				1st bit 3 - 0 → bit 15 - 12	400
02				2nd bit 3 - 0 → bit 11 - 8	
03				3rd bit 3 - 0 → bit 7 - 4	
				4th bit 3 - 0 → bit 3 - 0	
04	1	00 - 7F	MASTER VOLUME	0 - 127	7F
05	1	—	—		
06	1	34 - 4C(*2)	TRANSPOSE	-12 - +12[semitoni]	40
7E		00	XG SYSTEM ON	00=XG system ON	
7F		00	RESET ALL PARAMETERS	00=ON (solo ricezione)	
TOTAL SIZE 07					

\*1: Valori inferiori a 020CH selezionano -50 cents. Valori superiori a 05F4H selezionano +50 cents.

\*2: Valori compresi tra 28H e 33H sono interpretati come da -12 a -1. Valori tra 4DH e 58H sono interpretati come da +1 a +12.

### <Tabella 2>

#### Tabella MIDI Parameter Change (EFFECT1)

Fate riferimento alla "Mappa degli effetti MIDI" per un elenco completo dei numeri dei vari tipi di Reverb, Chorus e Variation.

Address (H)	Size (H)	Dati (H)	Parametro	Descrizione	Valore di Default (H)
02 01 00	2	00-7F	REVERB TYPE MSB	Fate riferim. alla Mappa MIDI	01(=HALL1)
		00-7F	REVERB TYPE LSB	00 : tipo base	00
02 01 40	2	00-7F	VARIATION TYPE MSB	Fate riferim. alla Mappa MIDI	00(=Effetto off)
		00-7F	VARIATION TYPE LSB	00 : tipo base	00

• "VARIATION" si riferisce a EFFECT sul pannello.

### <Tabella 3>

#### Tabella MIDI Parameter Change (MULTI PART)

Address (H)	Size (H)	Dati (H)	Parametro	Descrizione	Valore di Default (H)
08 nn 11	1	00 - 7F	DRY LEVEL	0 - 127	7F

nn = Numero della Parte

## • Mappa degli effetti MIDI

### REVERB

	MSB	LSB
ROOM	02H	10H
HALL 1	01H	10H
HALL 2	01H	11H
STAGE	03H	10H

### EFFECT

	MSB	LSB
CHORUS	42H	10H
PHASER	48H	10H
TREMOLO	46H	10H
DELAY	05H	10H

Funzione		Trasmesso	Riconosciuto	Osservazioni
Basic Channel	Default Changed	1 1 - 16	1 1 - 16	
Mode	Default Messages Altered	3 X *****	1 X X	*1 solo modo Poly
Note Number	: True voice	9 - 120 *****	0 - 127 0 - 127	
Velocity	Note ON Note OFF	O 9nH, v=1 - 127 O 9nH, v=0	O 9nH, v=1 - 127 O 9nH, v=0 or 8nH	
After Touch	Key's Ch's	X X	X X	
Pitch Bender		X	X	
Control Change	0, 32 7 11 64 66 67 91 94	O O X O X X O X	O O O O O O O O	Bank Select Volume Expression Damper Sostenuto Soft pedal Reverb Depth Effect Depth
Program Change	: True #	O *****	O	
System Exclusive		O	O	
Common	: Song Position : Song Select : Tune	X X X	X X X	
System Real Time	: Clock : Commands	O O	O O	
Aux Messages	: All sounds off : Reset All Controllers : Local ON/OFF : All Notes OFF : Active Sense : Reset	O O X O O X	O (120, 126, 127) O (121) O (122) O (123 - 125) O X	
Note : *1 = Il modo di ricezione è sempre multitimbrico e Poly.				

## Specifiche tecniche

---

Item	P-60
Tastiera	88 tasti (A-1 - C7)
Generazione suono	Campionamento stereo dinamico AWM
Polifonia	max 32 note
Voci selezionabili	10
Effetto	Reverb
Volume	Master Volume
Controlli	Dual, Transpose
Pedale	Sustain
Demo Song	10 brani dimostrativi delle voci, 50 Preset Song
Jack/Connettori	PHONE/OUTPUT, DC IN 12V, MIDI (IN/OUT), SUSTAIN PEDAL
Amplificatori principali	8W × 2
Altoparlanti	Ellissoidali (12cm × 6cm) × 2
Alimentazione	Adattatore PA-5D Yamaha (o equivalente raccomandato da Yamaha)
Dimensioni (L × P × A) (con leggio)	1342mm × 354mm × 138mm (1342mm × 354mm × 329mm)
Peso	16kg
Accessori	Manuale di istruzioni, Quick Operation Guide, Pedale del Sustain, Leggio, Adattatore PA-5D Yamaha (incluso o opzionale in base all'area di distribuzione)

\* Le specifiche e le descrizioni contenute in questo manuale sono fornite solo a scopo informativo. Yamaha Corp. Si riserva il diritto di modificare il prodotto o le specifiche in qualunque momento senza alcun preavviso. Dal momento che le specifiche, l'apparecchiatura e le opzioni possono non essere le stesse ovunque, vi preghiamo di controllare con il vostro rivenditore Yamaha.

Fotocopiate questa pagina. Compilate e rispedite in busta chiusa il coupon sotto riportato a:

**YAMAHA MUSICA ITALIA S.p.A.  
SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI  
V.le ITALIA, 88 - 20020 LAINATE (MI)**

**PER INFORMAZIONI TECNICHE:  
YAMAHA-LINE da lunedì a giovedì dalle ore 14.15 alle ore 17.15,  
venerdì dalle ore 9.30 alle ore 12.30 al numero  
02/93577268**

**... SE TROVATE OCCUPATO... INVIATE UN FAX AL NUMERO:  
02/9370956**

**... SE AVETE LA POSTA ELETTRONICA (E-MAIL):  
yline@gmx.yamaha.com**

-----  
Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_

Ditta/Ente \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_

CAP \_\_\_\_\_ Città \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

Strumento acquistato \_\_\_\_\_

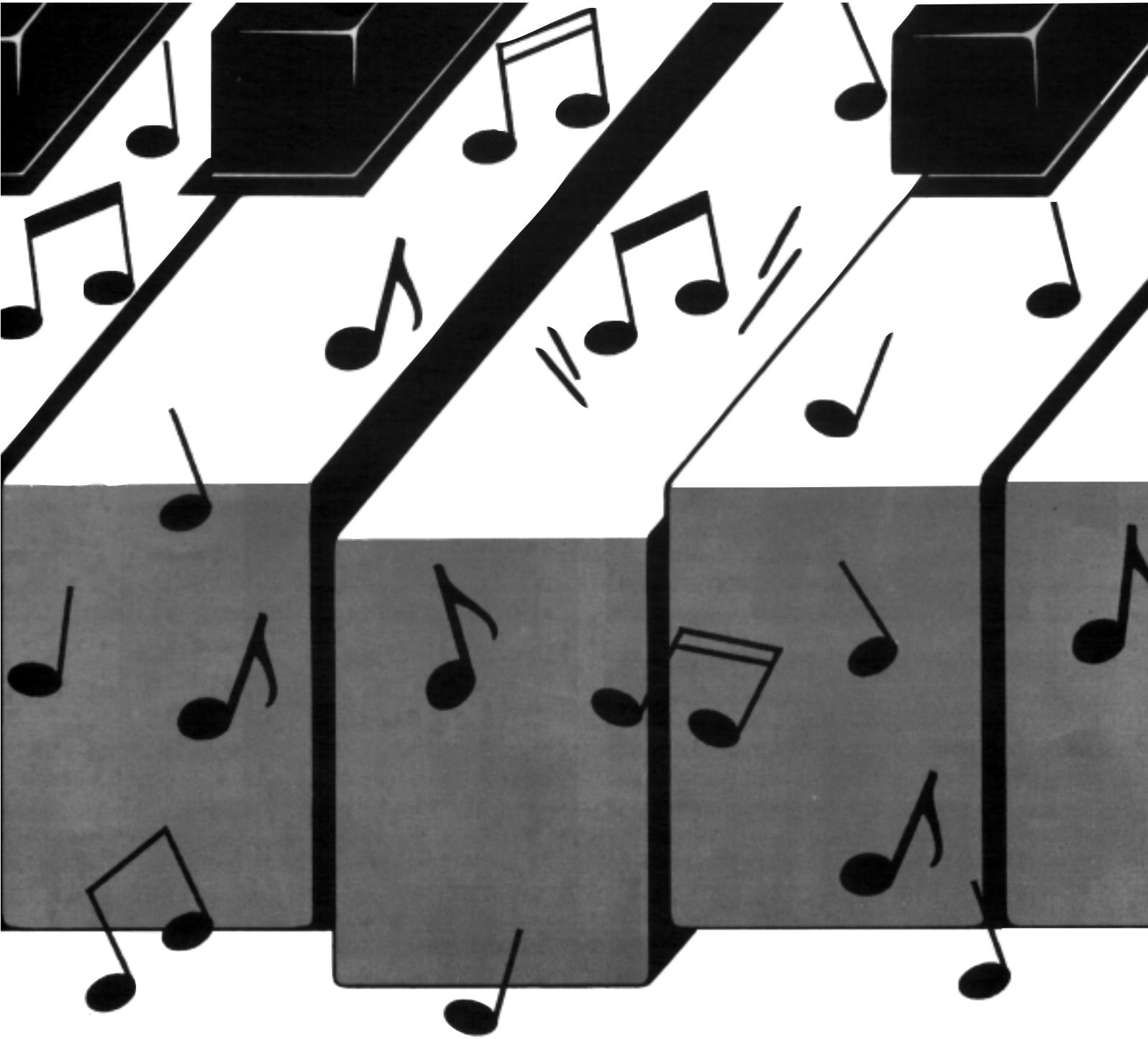
Nome rivenditore \_\_\_\_\_ Data acquisto \_\_\_\_\_

Sì, inseritemi nel vostro data base per:

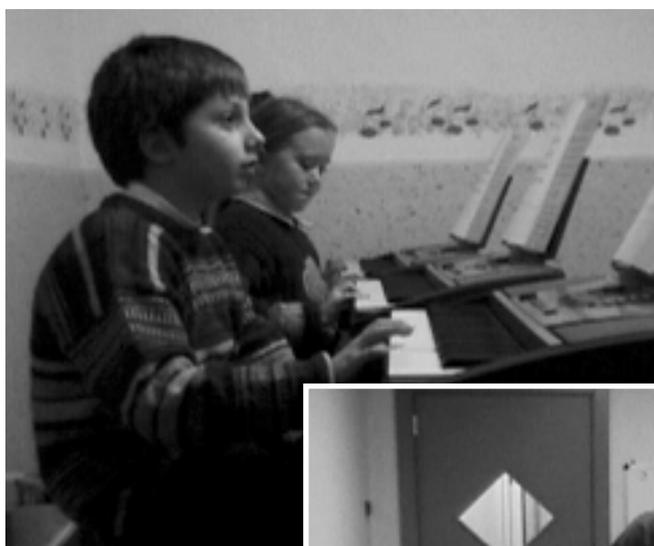
- Poter ricevere depliant di nuovi prodotti
- Ricevere l'invito per le demo e la presentazione in anteprima dei nuovi prodotti

Per consenso espresso al trattamento dei dati personali a fini statistici e promozionali della vostra società, presa visione dei diritti di cui all'articolo 13 legge 675/1996.

Data \_\_\_\_\_ **FIRMA** \_\_\_\_\_



**CORSI**  
**YAMAHA**



**CORSI  
YAMAHA**



# COMPLIMENTI !

Con il tuo acquisto hai già deciso che la musica è una componente importante della tua vita. Se ti accorgi che, per esprimere te stesso al meglio con uno strumento musicale, devi seguire un corso di musica,

## **i Corsi Yamaha fanno per te !**

Con l'esclusivo metodo Yamaha, fare musica diventa divertente, stimolante e facile. Le lezioni sono collettive, di un'ora alla settimana, ed il costo è molto più abbordabile di quanto credi.

In un ambiente allegro e coinvolgente, facciamo musica di tutti i generi, dalla classica al rock ed al jazz.

Ecco i corsi disponibili :

- **Corso di musica per bambini**, dai 4 ai 6 anni di età, per imparare la musica senza smettere di giocare.
- **Corso di tastiere per bambini**, dai 6 agli 8 anni di età, per imparare a suonare subito, educare l'orecchio musicale e divertirsi a suonare in compagnia.
- **Corso di pianoforte moderno, per ragazzi e per adulti**, un metodo innovativo e divertente per imparare a suonare subito le tue musiche preferite.
- **Corso di chitarra**, un corso base che permette poi di dedicarsi ad ogni genere musicale.
- **Corso Popular Music School**, per imparare a suonare la chitarra elettrica, il basso elettrico e la batteria.

**Sul retro troverai l'elenco completo delle scuole musicali del circuito Yamaha.**

**Telefona ai numeri riportati, per avere maggiori informazioni.**

**CORSI YAMAHA  
LA MUSICA PER TUTTI**





YAMAHA MUSICA ITALIA S.p.A.

Viale Italia, 88 - 20020 Lainate (Mi)

e-mail: [yline@gmx.yamaha.com](mailto:yline@gmx.yamaha.com)

YAMAHA Line:

da lunedì a giovedì dalle ore 14.15 alle ore 17.15, venerdì dalle ore 9.30 alle ore 12.30

Tel. 02/93577268 - Telefax 02/9370956